

## **Epistola B. Pauli Apostoli ad Corinthios Secunda**

---

**Cap. 1** **1** Paulus, Apostolus Jesu Christi per voluntatem Dei, et Timotheus frater, ecclesiae Dei, quae est Corinthi cum omnibus sanctis, qui sunt in universa Achaia. **2** Gratia vobis, et pax a Deo Patre nostro, et Domino Jesu Christo.

**3** Benedictus Deus et Pater Domini nostri Jesu Christi, Pater misericordiarum, et Deus totius consolationis, **4** qui consolatur nos in omni tribulatione nostra : ut possimus et ipsi consolari eos qui in omni pressura sunt, per exhortationem, qua exhortamur et ipsi a Deo. **5** Quoniam sicut abundant passiones Christi in nobis : ita et per Christum abundat consolatio nostra. **6** Sive autem tribulamur pro vestra exhortatione et salute, sive consolamur pro vestra consolatione, sive exhortamur pro vestra exhortatione et salute, quae operatur tolerantiam earumdem passionum, quas et nos patimur : **7** ut spes nostra firma sit pro vobis : scientes quod sicut socii passionum estis, sic eritis et consolationis. **8** Non enim volumus ignorare vos, fratres, de tribulatione nostra, quae facta est in Asia, quoniam supra modum gravati sumus supra virtutem, ita ut tæderet nos etiam vivere. **9** Sed ipsi in nobismetipsis responsum mortis habuimus, ut non simus fidentes in mortuos, sed in Deo, qui suscitatur mortuos : **10** qui de tantis periculis nos eripuit, et eruit : in quem speramus quoniam et adhuc eripiet, **11** adjuvantibus et vobis in oratione pro nobis : ut ex multorum personis, ejus quae in nobis est donationis, per multos gratiae agantur pro nobis.

**12** Nam gloria nostra haec est : testimonium conscientiae nostrae, quod in simplicitate cordis et sinceritate Dei, et non in sapientia carnali, sed in gratia Dei, conversati sumus in hoc mundo : abundantius autem ad vos. **13** Non enim alia scribimus vobis, quam quae legistis, et cognovistis. Spero autem quod usque in finem

cognoscetis, <sup>14</sup> sicut et cognovistis nos ex parte, quod gloria vestra sumus, sicut et vos nostra, in die Domini nostri Jesu Christi. <sup>15</sup> Et hac confidentia volui prius venire ad vos, ut secundum gratiam haberetis : <sup>16</sup> et per vos transire in Macedoniam, et iterum a Macedonia venire ad vos, et a vobis deduci in Judæam. <sup>17</sup> Cum ergo hoc voluissem, numquid levitate usus sum ? aut quæ cogito, secundum carnem cogito, ut sit apud me Est et Non ? <sup>18</sup> Fidelis autem Deus, quia sermo noster, qui fuit apud vos, non est in illo Est et Non. <sup>19</sup> Dei enim Filius Jesus Christus, qui in vobis per nos prædicatus est, per me, et Silvanum, et Timotheum, non fuit Est et Non, sed Est in illo fuit. <sup>20</sup> Quotquot enim promissiones Dei sunt, in illo Est : ideo et per ipsum Amen Deo ad gloriam nostram. <sup>21</sup> Qui autem confirmat nos vobiscum in Christo, et qui unxit nos Deus : <sup>22</sup> qui et signavit nos, et dedit pignus Spiritus in cordibus nostris.

<sup>23</sup> Ego autem testem Deum invoco in animam meam, quod parcens vobis, non veni ultra Corinthum : <sup>24</sup> non quia dominamur fidei vestræ, sed adjutores sumus gaudii vestri : nam fide statis.

**Cap. 2** <sup>1</sup> Statui autem hoc ipsum apud me, ne iterum in tristitia venirem ad vos. <sup>2</sup> Si enim ego contristo vos : et quis est, qui me lætificet, nisi qui contristatur ex me ? <sup>3</sup> Et hoc ipsum scripsi vobis, ut non cum venero, tristitiam super tristitiam habeam, de quibus oportuerat me gaudere : confidens in omnibus vobis, quia meum gaudium, omnium vestrum est. <sup>4</sup> Nam ex multa tribulatione et angustia cordis scripsi vobis per multas lacrimas : non ut contristemini, sed ut sciatis, quam caritatem habeam abundantius in vobis.

<sup>5</sup> Si quis autem contristavit, non me contristavit : sed ex parte, ut non onerem omnes vos. <sup>6</sup> Sufficit illi, qui ejusmodi est, objurgatio hæc, quæ fit a pluribus : <sup>7</sup> ita ut e contrario magis donetis, et consolemini, ne forte

abundantiori tristitia absorbeatur qui ejusmodi est.

**8** Propter quod obsecro vos, ut confirmetis in illum caritatem. **9** Ideo enim et scripsi, ut cognoscam experimentum vestrum, an in omnibus obedientes sitis.

**10** Cui autem aliquid donastis, et ego : nam et ego quod donavi, si quid donavi, propter vos in persona Christi, **11** ut non circumveniamur a Satana : non enim ignoramus cogitationes ejus.

**12** Cum venissem autem Troadem propter Evangelium Christi, et ostium mihi apertum esset in Domino, **13** non habui requiem spiritui meo, eo quod non invenerim Titum fratrem meum, sed valefaciens eis, profectus sum in Macedoniam. **14** Deo autem gratias, qui semper triumphat nos in Christo Jesu, et odorem notitiæ suæ manifestat per nos in omni loco : **15** quia Christi bonus odor sumus Deo in iis qui salvi fiunt, et in his qui pereunt : **16** aliis quidem odor mortis in mortem : aliis autem odor vitæ in vitam. Et ad hæc quis tam idoneus ? **17** non enim sumus sicut plurimi, adulterantes verbum Dei, sed ex sinceritate, sed sicut ex Deo, coram Deo, in Christo loquimur.

**Cap. 3** **1** Incipimus iterum nosmetipsos commendare ? aut numquid egemus (sicut quidam) commendatitiis epistolis ad vos, aut ex vobis ? **2** Epistola nostra vos estis, scripta in cordibus nostris, quæ scitur, et legitur ab omnibus hominibus : **3** manifestati quod epistola estis Christi, ministrata a nobis, et scripta non atramento, sed Spiritu Dei vivi : non in tabulis lapideis, sed in tabulis cordis carnalibus.

**4** Fiduciam autem talem habemus per Christum ad Deum : **5** non quod sufficientes simus cogitare aliquid a nobis, quasi ex nobis : sed sufficientia nostra ex Deo est : **6** qui et idoneos nos fecit ministros novi testamenti : non littera, sed Spiritu : littera enim occidit, Spiritus autem vivificat. **7** Quod si ministratio mortis litteris deformata in lapidibus fuit in gloria, ita ut non possent intendere filii Israël in

faciem Moysi propter gloriam vultus ejus, quæ evacuatur :  
**8** quomodo non magis ministratio Spiritus erit in gloria ?  
**9** Nam si ministratio damnationis gloria est : multo magis  
 abundat ministerium justitiæ in gloria. **10** Nam nec  
 glorificatum est, quod claruit in hac parte, propter  
 excellentem gloriam. **11** Si enim quod evacuatur, per  
 gloriam est : multo magis quod manet, in gloria est.

**12** Habentes igitur talem spem, multa fiducia utimur : **13** et  
 non sicut Moyses ponebat velamen super faciem suam, ut  
 non intenderent filii Israël in faciem ejus, quod evacuatur,  
**14** sed obtusi sunt sensus eorum. Usque in hodiernum enim  
 diem, idipsum velamen in lectione veteris testamenti  
 manet non revelatum (quoniam in Christo evacuatur),  
**15** sed usque in hodiernum diem, cum legitur Moyses,  
 velamen positum est super cor eorum. **16** Cum autem  
 conversus fuerit ad Dominum, auferetur velamen.  
**17** Dominus autem Spiritus est : ubi autem Spiritus Domini,  
 ibi libertas. **18** Nos vero omnes, revelata facie gloriam  
 Domini speculantes, in eandem imaginem transformamur  
 a claritate in claritatem, tamquam a Domini Spiritu.

**Cap. 4** **1** Ideo habentes administrationem, juxta quod  
 misericordiam consecuti sumus, non deficimus, **2** sed  
 abdicamus occulta dedecoris, non ambulantes in astutia,  
 neque adulterantes verbum Dei, sed in manifestatione  
 veritatis commendantes nosmetipsos ad omnem  
 conscientiam hominum coram Deo. **3** Quod si etiam  
 opertum est Evangelium nostrum, in iis, qui pereunt, est  
 opertum : **4** in quibus Deus hujus sæculi excæcavit mentes  
 infidelium, ut non fulgeat illis illuminatio Evangelii gloriæ  
 Christi, qui est imago Dei. **5** Non enim nosmetipsos  
 prædicamus, sed Jesum Christum Dominum nostrum : nos  
 autem servos vestros per Jesum : **6** quoniam Deus, qui  
 dixit de tenebris lucem splendescere, ipse illuxit in  
 cordibus nostris ad illuminationem scientiæ claritatis Dei,  
 in facie Christi Jesu.

**7** Habemus autem thesaurum istum in vasis fictilibus : ut sublimitas sit virtutis Dei, et non ex nobis. **8** In omnibus tribulationem patimur, sed non angustiamur : aporiamur, sed non destituimur : **9** persecutionem patimur, sed non derelinquimur : dejicimur, sed non perimus : **10** semper mortificationem Jesu in corpore nostro circumferentes, ut et vita Jesu manifestetur in corporibus nostris. **11** Semper enim nos, qui vivimus, in mortem tradimur propter Jesum : ut et vita Jesu manifestetur in carne nostra mortali.

**12** Ergo mors in nobis operatur, vita autem in vobis.

**13** Habentes autem eundem spiritum fidei, sicut scriptum est : Credidi, propter quod locutus sum : et nos credimus, propter quod et loquimur : **14** scientes quoniam qui suscitavit Jesum, et nos cum Jesu suscitabit, et constituet vobiscum. **15** Omnia enim propter vos : ut gratia abundans, per multos in gratiarum actione, abundet in gloriam Dei. **16** Propter quod non deficimus : sed licet is, qui foris est, noster homo corrumpatur, tamen is, qui intus est, renovatur de die in diem. **17** Id enim, quod in præsentis est momentaneum et leve tribulationis nostræ, supra modum in sublimitate æternæ gloriæ pondus operatur in nobis, **18** non contemplantibus nobis quæ videntur, sed quæ non videntur. Quæ enim videntur, temporalia sunt : quæ autem non videntur, æterna sunt.

**Cap. 5** **1** Scimus enim quoniam si terrestris domus nostra hujus habitationis dissolvatur, quod ædificationem ex Deo habemus, domum non manufactam, æternam in cælis. **2** Nam et in hoc ingemiscimus, habitationem nostram, quæ de cælo est, superindui cupientes : **3** si tamen vestiti, non nudi inveniamur. **4** Nam et qui sumus in hoc tabernaculo, ingemiscimus gravati : eo quod nolumus expoliari, sed supervestiri, ut absorbeatur quod mortale est, a vita. **5** Qui autem efficit nos in hoc ipsum, Deus, qui dedit nobis pignus Spiritus. **6** Audentes igitur semper, scientes quoniam dum sumus in corpore, peregrinamur a Domino **7** (per fidem enim ambulamus, et non per speciem) : **8** audemus autem, et bonam voluntatem

habemus magis peregrinari a corpore, et præsentem esse ad Dominum. <sup>9</sup> Et ideo contendimus, sive absentes, sive præsentem, placere illi. <sup>10</sup> Omnes enim non manifestari oportet ante tribunal Christi, ut referat unusquisque propria corporis, prout gessit, sive bonum, sive malum.

<sup>11</sup> Scientes ergo timorem Domini, hominibus suademus, Deo autem manifesti sumus. Spero autem et in conscientiis vestris manifestos nos esse. <sup>12</sup> Non iterum commendamus nos vobis, sed occasionem damus vobis gloriandi pro nobis : ut habeatis ad eos qui in facie gloriantur, et non in corde. <sup>13</sup> Sive enim mente excedimus Deo : sive sobrii sumus, vobis. <sup>14</sup> Caritas enim Christi urget nos : æstimantes hoc, quoniam si unus pro omnibus mortuus est, ergo omnes mortui sunt : <sup>15</sup> et pro omnibus mortuus est Christus : ut, et qui vivunt, jam non sibi vivant, sed ei qui pro ipsis mortuus est et resurrexit. <sup>16</sup> Itaque nos ex hoc neminem novimus secundum carnem. Et si cognovimus secundum carnem Christum, sed nunc jam non novimus. <sup>17</sup> Si qua ergo in Christo nova creatura, vetera transierunt : ecce facta sunt omnia nova. <sup>18</sup> Omnia autem ex Deo, qui nos reconciliavit sibi per Christum : et dedit nobis ministerium reconciliationis, <sup>19</sup> quoniam quidem Deus erat in Christo mundum reconcilians sibi, non reputans illis delicta ipsorum, et posuit in nobis verbum reconciliationis. <sup>20</sup> Pro Christo ergo legatione fungimur, tamquam Deo exhortante per nos. Obsecramus pro Christo, reconciliamini Deo. <sup>21</sup> Eum, qui non noverat peccatum, pro nobis peccatum fecit, ut nos efficeremur justitia Dei in ipso.

**Cap. 6** <sup>1</sup> Adjuvantes autem exhortamur ne in vacuum gratiam Dei recipiatis. <sup>2</sup> Ait enim : Tempore accepto exaudivi te, et in die salutis adjuvi te. Ecce nunc tempus acceptabile, ecce nunc dies salutis. <sup>3</sup> Nemini dantes ullam offensionem, ut non vituperetur ministerium nostrum : <sup>4</sup> sed in omnibus exhibeamus nosmetipsos sicut Dei ministros in multa patientia, in tribulationibus, in

necessitatibus, in angustiis, <sup>5</sup> in plagis, in carceribus, in seditionibus, in laboribus, in vigiliis, in jejuniis, <sup>6</sup> in castitate, in scientia, in longanimitate, in suavitate, in Spiritu Sancto, in caritate non ficta, <sup>7</sup> in verbo veritatis, in virtute Dei, per arma justitiæ a dextris et a sinistris, <sup>8</sup> per gloriam, et ignobilitatem, per infamiam, et bonam famam : ut seductores, et veraces, sicut qui ignoti, et cogniti : <sup>9</sup> quasi morientes, et ecce vivimus : ut castigati, et non mortificati : <sup>10</sup> quasi tristes, semper autem gaudentes : sicut egentes, multos autem locupletantes : tamquam nihil habentes, et omnia possidentes.

<sup>11</sup> Os nostrum patet ad vos, o Corinthii ; cor nostrum dilatatum est. <sup>12</sup> Non angustiimini in nobis : angustiimini autem in visceribus vestris : <sup>13</sup> eandem autem habentes remunerationem, tamquam filiis dico, dilatamini et vos.

<sup>14</sup> Nolite jugum ducere cum infidelibus. Quæ enim participatio justitiæ cum iniquitate ? aut quæ societas luci ad tenebras ? <sup>15</sup> quæ autem conventio Christi ad Belial ? aut quæ pars fidei cum infidei ? <sup>16</sup> qui autem consensus templo Dei cum idolis ? vos enim estis templum Dei vivi, sicut dicit Deus :

Quoniam inhabitabo in illis, et inambulabo inter eos, et ero illorum Deus, et ipsi erunt mihi populus.

<sup>17</sup> Propter quod exite de medio eorum, et separamini, dicit Dominus, et immundum ne tetigeritis :

<sup>18</sup> et ego recipiam vos : et ero vobis in patrem, et vos eritis mihi in filios et filias, dicit Dominus omnipotens.

**Cap. 7** <sup>1</sup> Has ergo habentes promissiones, carissimi, mundemus nos ab omni inquinamento carnis et spiritus, perficientes sanctificationem in timore Dei. <sup>2</sup> Capite nos. Neminem læsimus, neminem corrupimus, neminem circumvenimus. <sup>3</sup> Non ad condemnationem vestram dico :

prædiximus enim quod in cordibus nostris estis ad commoriendum et ad convivendum. <sup>4</sup> Multa mihi fiducia est apud vos, multa mihi gloriatio pro vobis : repletus sum consolatione ; superabundo gaudio in omni tribulatione nostra. <sup>5</sup> Nam et cum venissemus in Macedoniam, nullam requiem habuit caro nostra, sed omnem tribulationem passi sumus : foris pugnae, intus timores. <sup>6</sup> Sed qui consolatur humiles, consolatus est nos Deus in adventu Titi. <sup>7</sup> Non solum autem in adventu ejus, sed etiam in consolatione, qua consolatus est in vobis, referens nobis vestrum desiderium, vestrum fletum, vestram æmulationem pro me, ita ut magis gauderem.

<sup>8</sup> Quoniam etsi contristavi vos in epistola, non me pœnitet : etsi pœniteret, videns quod epistola illa (etsi ad horam) vos contristavit, <sup>9</sup> nunc gaudeo : non quia contristati estis, sed quia contristati estis ad pœnitentiam. Contristati enim estis ad Deum, ut in nullo detrimentum patiamini ex nobis. <sup>10</sup> Quæ enim secundum Deum tristitia est, pœnitentiam in salutem stabilem operatur : sæculi autem tristitia mortem operatur. <sup>11</sup> Ecce enim hoc ipsum, secundum Deum contristari vos, quantam in vobis operatur sollicitudinem : sed defensionem, sed indignationem, sed timorem, sed desiderium, sed æmulationem, sed vindictam : in omnibus exhibuistis vos incontaminatos esse negotio. <sup>12</sup> Igitur, etsi scripsi vobis, non propter eum qui fecit injuriam, nec propter eum qui passus est : sed ad manifestandam sollicitudinem nostram, quam habemus pro vobis <sup>13</sup> coram Deo : ideo consolati sumus. In consolatione autem nostra, abundantius magis gavisi sumus super gaudio Titi, quia reffectus est spiritus ejus ab omnibus vobis : <sup>14</sup> et si quid apud illum de vobis gloriatus sum, non sum confusus : sed sicut omnia vobis in veritate locuti sumus, ita et gloriatio nostra, quæ fuit ad Titum, veritas facta est, <sup>15</sup> et viscera ejus abundantius in vobis sunt, reminiscentis omnium vestrum obedientiam : quomodo cum timore et tremore

excepistis illum. **16** Gaudeo quod in omnibus confido in vobis.

**Cap. 8** **1** Notam autem facimus vobis, fratres, gratiam Dei, quæ data est in ecclesiis Macedoniæ : **2** quod in multo experimento tribulationis abundantia gaudii ipsorum fuit, et altissima paupertas eorum, abundavit in divitias simplicitatis eorum : **3** quia secundum virtutem testimonium illis reddo, et supra virtutem voluntarii fuerunt, **4** cum multa exhortatione obsecrantes nos gratiam, et communicationem ministerii, quod fit in sanctos. **5** Et non sicut speravimus, sed semetipsos dederunt primum Domino, deinde nobis per voluntatem Dei, **6** ita ut rogaremus Titum, ut quemadmodum cœpit, ita et perficiat in vobis etiam gratiam istam. **7** Sed sicut in omnibus abundatis fide, et sermone, et scientia, et omni sollicitudine, insuper et caritate vestra in nos, ut et in hac gratia abundetis. **8** Non quasi imperans dico : sed per aliorum sollicitudinem, etiam vestræ caritatis ingenium bonum comprobans. **9** Scitis enim gratiam Domini nostri Jesu Christi, quoniam propter vos egenus factus est, cum esset dives, ut illius inopia vos divites essetis. **10** Et consilium in hoc do : hoc enim vobis utile est, qui non solum facere, sed et velle cœpistis ab anno priore : **11** nunc vero et facto perficite : ut quemadmodum promptus est animus voluntatis, ita sit et perficiendi ex eo quod habetis. **12** Si enim voluntas prompta est, secundum id quod habet, accepta est, non secundum id quod non habet. **13** Non enim ut aliis sit remissio, vobis autem tribulatio, sed ex æqualitate. **14** In præsentī tempore vestra abundantia illorum inopiam suppleat : ut et illorum abundantia vestræ inopiæ sit supplementum, ut fiat æqualitas, sicut scriptum est : **15** Qui multum, non abundavit : et qui modicum, non minoravit.

**16** Gratias autem Deo, qui dedit eandem sollicitudinem pro vobis in corde Titi, **17** quoniam exhortationem quidem suscepit : sed cum sollicitior esset, sua voluntate

profectus est ad vos. **18** Misimus etiam cum illo fratrem, cuius laus est in Evangelio per omnes ecclesias : **19** non solum autem, sed et ordinatus est ab ecclesiis comes peregrinationis nostræ in hanc gratiam, quæ ministratur a nobis ad Domini gloriam, et destinatum voluntatem nostram : **20** devitantes hoc, ne quis nos vituperet in hac plenitudine, quæ ministratur a nobis. **21** Providemus enim bona non solum coram Deo, sed etiam coram hominibus. **22** Misimus autem cum illis et fratrem nostrum, quem probavimus in multis sæpe sollicitum esse : nunc autem multo sollicitiorem, confidentia multa in vos, **23** sive pro Tito, qui est socius meus, et in vos adjutor, sive fratres nostri, Apostoli ecclesiarum, gloria Christi. **24** Ostensionem ergo, quæ est caritatis vestræ, et nostræ gloriæ pro vobis, in illos ostendite in faciem ecclesiarum.

**Cap. 9** **1** Nam de ministerio, quod fit in sanctos ex abundanti est mihi scribere vobis. **2** Scio enim promptum animum vestrum : pro quo de vobis glorior apud Macedones. Quoniam et Achaia parata est ab anno præterito, et vestra æmulatio provocavit plurimos. **3** Misi autem fratres : ut ne quod gloriamur de vobis, evacuetur in hac parte, ut (quemadmodum dixi) parati sitis : **4** ne cum venerint Macedones mecum, et invenerint vos imparatos, erubescamus nos (ut non dicamus vos) in hac substantia. **5** Necessarium ergo existimavi rogare fratres, ut præveniant ad vos, et præparent repromissam benedictionem hanc paratam esse sic, quasi benedictionem, non tamquam avaritiam.

**6** Hoc autem dico : qui parce seminat, parce et metet : et qui seminat in benedictionibus, de benedictionibus et metet. **7** Unusquisque, prout destinavit in corde suo, non ex tristitia, aut ex necessitate : hilarem enim datorem diligit Deus. **8** Potens est autem Deus omnem gratiam abundare facere in vobis : ut in omnibus semper omnem sufficientiam habentes, abundetis in omne opus bonum, **9** sicut scriptum est : Dispersit, dedit pauperibus : justitia

ejus manet in sæculum sæculi. <sup>10</sup> Qui autem administrat semen seminanti : et panem ad manducandum præstabit, et multiplicabit semen vestrum, et augebit incrementa frugum justitiæ vestræ : <sup>11</sup> ut in omnibus locupletati abundetis in omnem simplicitatem, quæ operatur per nos gratiarum actionem Deo. <sup>12</sup> Quoniam ministerium hujus officii non solum supplet ea quæ desunt sanctis, sed etiam abundat per multas gratiarum actiones in Domino, <sup>13</sup> per probationem ministerii hujus, glorificantes Deum in obedientia confessionis vestræ, in Evangelium Christi, et simplicitate communicationis in illos, et in omnes, <sup>14</sup> et in ipsorum obsecratione pro vobis, desiderantium vos propter eminentem gratiam Dei in vobis. <sup>15</sup> Gratias Deo super inenarrabili dono ejus.

**Cap. 10** <sup>1</sup> Ipse autem ego Paulus obsecro vos per mansuetudinem et modestiam Christi, qui in facie quidem humilis sum inter vos, absens autem confido in vos. <sup>2</sup> Rogo autem vos ne præsens audeam per eam confidentiam, qua existimor audere in quosdam, qui arbitrantur nos tamquam secundum carnem ambulemus. <sup>3</sup> In carne enim ambulantes, non secundum carnem militamus. <sup>4</sup> Nam arma militiæ nostræ non carnalia sunt, sed potentia Deo ad destructionem munitionum, consilia destruentes, <sup>5</sup> et omnem altitudinem extollentem se adversus scientiam Dei, et in captivitatem redigentes omnem intellectum in obsequium Christi, <sup>6</sup> et in promptu habentes ulcisci omnem inobedientiam, cum impleta fuerit vestra obedientia.

<sup>7</sup> Quæ secundum faciem sunt, videte. Si quis confidit sibi Christi se esse, hoc cogitet iterum apud se : quia sicut ipse Christi est, ita et nos. <sup>8</sup> Nam etsi amplius aliquid gloriatus fuero de potestate nostra, quam dedit nobis Dominus in ædificationem, et non in destructionem vestram, non erubescam. <sup>9</sup> Ut autem non existimer tamquam terrere vos per epistolas : <sup>10</sup> quoniam quidem epistolæ, inquiunt, graves sunt et fortes : præsentia

autem corporis infirma, et sermo contemptibilis : **11** hoc cogitet qui ejusmodi est, quia quales sumus verbo per epistolas absentes, tales et præsentis in facto.

**12** Non enim audemus inserere, aut comparare nos quibusdam, qui seipsos commendant : sed ipsi in nobis nosmetipsos metientes, et comparantes nosmetipsos nobis. **13** Nos autem non in immensum gloriabimur, sed secundum mensuram regulæ, qua mensus est nobis Deus, mensuram pertingendi usque ad vos. **14** Non enim quasi non pertingentes ad vos, superextendimus nos : usque ad vos enim pervenimus in Evangelio Christi. **15** Non in immensum gloriantes in alienis laboribus : spem autem habentes crescentis fidei vestræ, in vobis magnificari secundum regulam nostram in abundantiam, **16** etiam in illa, quæ ultra vos sunt, evangelizare, non in aliena regula in iis quæ præparata sunt gloriari. **17** Qui autem gloriatur, in Domino gloriatur. **18** Non enim qui seipsum commendat, ille probatus est : sed quem Deus commendat.

**Cap. 11** **1** Utinam sustineretis modicum quid insipientiæ meæ, sed et supportare me : **2** æmulo enim vos Dei æmulatione. Despondi enim vos uni viro, virginem castam exhibere Christo. **3** Timeo autem ne sicut serpens Hevam seduxit astutia sua, ita corrumpantur sensus vestri, et excidant a simplicitate, quæ est in Christo. **4** Nam si is qui venit, alium Christum prædicat, quem non prædicavimus, aut alium spiritum accipitis, quem non accepistis : aut aliud Evangelium, quod non recepistis : recte pateremini. **5** Existimo enim nihil me minus fecisse a magnis Apostolis. **6** Nam etsi imperitus sermone, sed non scientia, in omnibus autem manifestati sumus vobis.

**7** Aut numquid peccatum feci, meipsum humilians, ut vos exaltemini ? quoniam gratis Evangelium Dei evangelizavi vobis ? **8** Alias ecclesias expoliavi, accipiens stipendium ad ministerium vestrum. **9** Et cum essem apud vos, et

egerem, nulli onerosus fui : nam quod mihi deerat, suppleverunt fratres, qui venerunt a Macedonia : et in omnibus sine onere me vobis servavi, et servabo. <sup>10</sup> Est veritas Christi in me, quoniam hæc gloriatio non infringetur in me in regionibus Achaiae. <sup>11</sup> Quare ? quia non diligo vos ? Deus scit. <sup>12</sup> Quod autem facio, et faciam : ut amputem occasionem eorum qui volunt occasionem, ut in quo gloriantur, inveniantur sicut et nos. <sup>13</sup> Nam ejusmodi pseudoapostoli sunt operarii subdoli, transfigurantes se in apostolos Christi. <sup>14</sup> Et non mirum : ipse enim Satanæ transfigurat se in angelum lucis. <sup>15</sup> Non est ergo magnum, si ministri ejus transfigurentur velut ministri justitiæ : quorum finis erit secundum opera ipsorum.

<sup>16</sup> Iterum dico (ne quis me putet insipientem esse, alioquin velut insipientem accipite me, ut et ego modicum quid glorier), <sup>17</sup> quod loquor, non loquor secundum Deum, sed quasi in insipientia, in hac substantia gloriæ.

<sup>18</sup> Quoniam multi gloriantur secundum carnem : et ego gloriabor. <sup>19</sup> Libenter enim suffertis insipientes, cum sitis ipsi sapientes. <sup>20</sup> Sustinetis enim si quis vos in servitutem redigit, si quis devorat, si quis accipit, si quis extollitur, si quis in faciem vos cædit. <sup>21</sup> Secundum ignobilitatem dico, quasi nos infirmi fuerimus in hac parte. In quo quis audet (in insipientia dico) audeo et ego : <sup>22</sup> Hebræi sunt, et ego : Israëlitæ sunt, et ego : semen Abrahæ sunt, et ego.

<sup>23</sup> Ministri Christi sunt (ut minus sapiens dico), plus ego : in laboribus plurimis, in carceribus abundantius, in plagis supra modum, in mortibus frequenter. <sup>24</sup> A Judæis quinquies, quadragenas, una minus, accepi. <sup>25</sup> Ter virgis cæsus sum, semel lapidatus sum : ter naufragium feci, nocte et die in profundo maris fui, <sup>26</sup> in itineribus sæpe, periculis fluminum, periculis latronum, periculis ex genere, periculis ex gentibus, periculis in civitate, periculis in solitudine, periculis in mari, periculis in falsis fratribus : <sup>27</sup> in labore et ærumna, in vigiliis multis, in

fame et siti, in jejuniis multis, in frigore et nuditate, **28** præter illa quæ extrinsecus sunt, instantia mea quotidiana, sollicitudo omnium ecclesiarum. **29** Quis infirmatur, et ego non infirmor ? quis scandalizatur, et ego non uror ? **30** Si gloriari oportet, quæ infirmitatis meæ sunt, gloriabor. **31** Deus et Pater Domini nostri Jesu Christi, qui est benedictus in sæcula, scit quod non mentior. **32** Damasci præpositus gentis Aretæ regis custodiebat civitatem Damascenorum ut me comprehenderet : **33** et per fenestram in sporta dimissus sum per murum, et sic effugi manus ejus.

**Cap. 12** **1** Si gloriari oportet (non expedit quidem), veniam autem ad visiones et revelationes Domini. **2** Scio hominem in Christo ante annos quatuordecim, sive in corpore nescio, sive extra corpus nescio, Deus scit, raptum hujusmodi usque ad tertium cælum. **3** Et scio hujusmodi hominem sive in corpore, sive extra corpus nescio, Deus scit : **4** quoniam raptus est in paradysum : et audivit arcana verba, quæ non licet homini loqui. **5** Pro hujusmodi gloriabor : pro me autem nihil gloriabor nisi in infirmitatibus meis. **6** Nam etsi voluero gloriari, non ero insipiens : veritatem enim dicam : parco autem, ne quis me existimet supra id quod videt in me, aut aliquid audit ex me. **7** Et ne magnitudo revelationum extollat me, datus est mihi stimulus carnis meæ angelus Satanæ, qui me colaphizet. **8** Propter quod ter Dominum rogavi ut discederet a me : **9** et dixit mihi : Sufficit tibi gratia mea : nam virtus in infirmitate perficitur. Libenter igitur gloriabor in infirmitatibus meis, ut inhabitet in me virtus Christi. **10** Propter quod placeo mihi in infirmitatibus meis, in contumeliis, in necessitatibus, in persecutionibus, in angustiis pro Christo : cum enim infirmor, tunc potens sum. **11** Factus sum insipiens, vos me coëgistis. Ego enim a vobis debui commendari : nihil enim minus fui ab iis, qui sunt supra modum Apostoli : tametsi nihil sum : **12** signa tamen apostolatus mei facta sunt super vos in omni patientia, in signis, et prodigiis, et virtutibus. **13** Quid est

enim, quod minus habuistis præ ceteris ecclesiis, nisi quod ego ipse non gravavi vos ? donate mihi hanc injuriam.

**14** Ecce tertio hoc paratus sum venire ad vos : et non ero gravis vobis. Non enim quæro quæ vestra sunt, sed vos. Nec enim debent filii parentibus thesaurizare, sed parentes filiis. **15** Ego autem libentissime impendam, et super impendar ipse pro animabus vestris : licet plus vos diligens, minus diligar. **16** Sed esto : ego vos non gravavi : sed cum essem astutus, dolo vos cepi. **17** Numquid per aliquem eorum, quod misi ad vos, circumveni vos ? **18** Rogavi Titum, et misi cum illo fratrem. Numquid Titus vos circumvenit ? nonne eodem spiritu ambulavimus ? nonne iisdem vestigiis ?

**19** Olim putatis quod excusemus nos apud vos ? coram Deo in Christo loquimur : omnia autem, carissimi, propter ædificationem vestram. **20** Timeo enim ne forte cum venero, non quales volo, inveniam vos : et ego inveniar a vobis, qualem non vultis : ne forte contentiones, æmulationes, animositates, dissensiones, detractones, susurrations, inflationes, seditiones sint inter vos : **21** ne iterum cum venero, humiliet me Deus apud vos, et lugeam multos ex iis qui ante peccaverunt, et non egerunt pœnitentiam super immunditia, et fornicatione, et impudicitia, quam gesserunt.

**Cap. 13** **1** Ecce tertio hoc venio ad vos : in ore duorum vel trium testium stabit omne verbum. **2** Prædixi, et prædico, ut præsens, et nunc absens iis qui ante peccaverunt, et ceteris omnibus, quoniam si venero iterum, non parcam. **3** An experimentum quæritis ejus, qui in me loquitur Christus, qui in vobis non infirmatur, sed potens est in vobis ? **4** Nam etsi crucifixus est ex infirmitate : sed vivit ex virtute Dei. Nam et nos infirmi sumus in illo : sed vivemus cum eo ex virtute Dei in vobis. **5** Vosmetipsos tentate si estis in fide : ipsi vos probate. An

**non cognoscitis vosmetipsos quia Christus Jesus in vobis est ? nisi forte reprobi estis. <sup>6</sup> Spero autem quod cognoscetis, quia nos non sumus reprobi. <sup>7</sup> Oramus autem Deum ut nihil mali faciatis, non ut nos probati appareamus, sed ut vos quod bonum est faciatis : nos autem ut reprobi simus. <sup>8</sup> Non enim possumus aliquid adversus veritatem, sed pro veritate. <sup>9</sup> Gaudemus enim, quoniam nos infirmi sumus, vos autem potentes estis. Hoc et oramus, vestram consummationem. <sup>10</sup> Ideo hæc absens scribo, ut non præsens durius agam secundum potestatem, quam Dominus dedit mihi in ædificationem, et non in destructionem.**

**<sup>11</sup> De cetero, fratres, gaudete, perfecti estote, exhortamini, idem sapite, pacem habete, et Deus pacis et dilectionis erit vobiscum. <sup>12</sup> Salutate invicem in osculo sancto. Salutant vos omnes sancti. <sup>13</sup> Gratia Domini nostri Jesu Christi, et caritas Dei, et communicatio Sancti Spiritus sit cum omnibus vobis. Amen.**